

風陵文庫
文庫19
F 22
2



新方言

章氏叢書之一

釋親屬第三

廣雅翁公安爸爸奢父也今通謂父為爸古無輕唇魚模轉麻故父為爸或謂之爹惠潮嘉應之客籍謂父為安音如宿或書作叔非也世無以叔呼父者公稱今多移於王父曹州無賴相呼為老奢依曹憲止奢反

說文媪母老稱也從女盍聲讀若奧廣雅媪母也山西平陽呼祖母曰媪媪音小變作厄到切又廣雅嬾母也今多謂祖母為嬾嬾或以稱母

說文蜀人謂母曰姐今山西汾州謂母為姐湖南別謂祖母為唉姐

F0022-(2)

廣雅馳母也與姐分言玉篇云姐古文作馳曹憲亦同音子我子倚二反案馳從也聲似不當與姐同字今淮西蘄州別謂母為馳音如馳與也聲合

方言南楚瀑涯之閒謂婦妣曰母妣稱婦考曰父妣郭璞音多曹憲又音多可反案妣說文本訓美女音尺氏切其為婦妣婦考之稱與爹奢姐社同字廣雅爹奢並訓父曹憲音爹為大可反廣韻兼入麻部音陟邪切曹憲音奢為止奢反說文云蜀人謂母曰姐淮南謂之社尋淮南說山訓云社何愛速死高誘注江淮謂母為社雒家謂公為阿社然則呼母為社即與姐同呼公為社即與爹妣同皆今韻麻部字其紐微有清濁弁侈然古人不甚分也妣從多聲正與爹同婦考為妣妣即爹奢社也婦

妣為妣妣即姐社也廣韻四十禡陟駕切下有妣字訓美女即

說文妣字之訓又多聲字如哆爹膠廣韻皆在陟駕切下故知

妣可讀陟駕切由郭曹二音舌頭轉舌上爹切陟邪切陟駕平去之異耳

今人謂婦考曰丈人義已無稽丈人本長老之稱漢書匈奴傳且鞮侯單于自謂我兒子安敢

望漢天子漢天子我丈人行師古但云丈人尊老之稱且鞮侯未娶漢女其非婦考明甚直以己新嗣位漢武已老故尊言丈人耳樂府婦病行曰婦病連年累歲傳呼丈人前一言當言丈未及得言此則婦人稱其尊者為丈人也亦不涉於婦考謂

婦妣曰丈母名實乖謬丈本丈夫不應以稱女子顏氏家訓風操篇中外丈人之婦猥俗呼為丈母稱

為猥俗其原其言丈本是音譌山西猶稱婦考曰侈人婦妣曰

侈母音正作陟駕切蓋里巷殊言猶存故訓文士皮傅一箸紙

筆音義便差此類實多無足深怪

侈既同社故為母稱山西平陽謂叔母曰侈侈音多駕切多可之轉

新方言三

謂父曰爹亦同此音陝西西安呼父亦爾

幽侵對轉舅於雙聲故山東謂舅妻為妯本火占切今渠甚切叔審雙聲

故通語謂叔母為嫗此雖鄙言俗字然音均不相越也

詩國風傳良人美室也漢時後宮有良人此男子謂婦為良人

也士昏禮媵在東孟子離婁篇良人者所仰望而終身

女為姑娘夫為良及良人故相承用郎今謂幼男為郎然良又

為尊稱少儀負良綏注良綏君綏也左傳戎帥稱大良少良此

皆郎字廣雅郎君也秦漢天子侍從稱郎亦本良人呂氏春秋

序意良人請問十二紀是也良人即良家子所居曰郎門郎屋

今湖南亦稱營壘為良子以良家子起為士卒所居也故晉宋至唐郎為尊稱今閩廣乃

以郎為賤稱則以聲近獠故無關本義郎為男子尊稱故娘亦

為女子尊稱今人稱母為娘是也廣韻孃訓為母娘訓少女特

承唐人假借臆書之習其實孃借為娘今江寧呼母猶作良音

此為得語抵矣孃字說文本訓煩擾與戩訓亂同義廣韻孃字亦有訓亂

一又訓肥大與孃訓肥同義皆不訓母古無娘字故或借孃為

良今人皆云書孃為正斯失之矣

爾雅男子先生為兄詩用兄字即今況字兄況古音同段玉裁

曰今人呼兄為況老乃古語也朱駿聲說杭州呼兄為阿況亦

曰況老章炳麟案徽州黟縣稱兄為況漢

說文周人謂兄曰翬古魂切經典相承用昆為之見紐雙聲相

轉今稱兄為哥或云晉書吐谷渾傳鮮卑謂兄為阿干干轉為

哥此實夷語非也今紹興猶謂兄為昆正與哥聲相轉詳夫親屬相呼本於嬰兒初語其聲不過ㄎㄎ二者而已呼父曰考語本於ㄎ呼保母曰阿亦曰可者字變為安語本於ㄎ呼兄曰哥語亦本ㄎ可阿哥皆得聲於ㄎ或古語流傳如是也至鮮卑言阿干契丹謂皇子為哥兒滿州謂皇子為阿哥此如中國呼爸語由父轉然今四裔亦多謂所生為爸夷貉之子生而同聲固莫能相外也

釋名長婦少婦或曰先後史記封禪書見神於先後宛若今山西大原以南兄弟婦稱先後

曲禮大夫曰孺人字轉作孺廣雅妻謂之孺廣韻孺訓妻名有朱為音轉如乃古無日母故今人朱相俞二切人本音孺音轉在泥母今人尊稱婦人曰孺孺與孺又

說文孺下妻也廣州謂妾曰孺音亦如乃

說文母牧也引伸老嫗皆稱母字變作媯說文媯女師也讀若母媯變為媯廣韻媯老女稱武酣切紹興謂女師為老媯

漢書高帝紀常從王媪武負貫酒如淳曰俗謂老大母為阿負古無輕唇負音如倍音轉作婆廣韻婆老女稱也婦負同聲婦

轉亦為婆故今謂妻為老婆或謂婆本瞽之聲轉則無解於稱妻也

說文妣婦官也漢有鈞弋夫人弋即妣字春秋妣氏公羊經皆作弋則妣即妣姓之妣漢亦謂妾為姬蓋貴者後宮取備百姓

故弋姬皆為妾稱漢書文帝紀母曰薄姬如淳曰姬音怡眾妾之總稱妣轉平聲亦為怡今人謂妾曰姬娘音正如怡世皆誤作媯媯為妻之姊妹非姬妾字也

幽風鬻子之閔斯傳鬻稚也邶風昔育恐育鞠箋云育稚也廣雅毓釋也鬻育毓同字今江浙或謂兒爲育育音侈如忸順天開封音轉如紐

方言崽者子也郭璞音宰今通謂子爲崽成都安慶罵人則冠以崽字成都音如哉安慶音如簪

爾雅艾育養也育既訓稚故艾養亦訓稚幼艾少艾皆謂稚也稚亦曰養福州稱小子爲養古言養卒言寵下養今亦謂養爲小子矣

凡器物語末加兒字子字者福州皆加養字

說文媿嬰媿也釋名人始生日嬰兒或曰嬰媿山東謂幼女爲媿子亦以稱婢兒媿孺古皆在泥紐音轉爲怒治要引桓子新論哀帝時待詔伍客言漢朝當生勇怒子帝爲怒子非所宜言

今揚越愛憐其兒皆稱爲怒又轉爲麋說文麋鹿麋也奴亂切

江南浙江亦謂小兒爲麋

埤蒼髻髦也

文選楊仲武誄注引

李善曰髻與齠古字通大聊切七命案

毛詩傳云髦者髮至眉子事父母之飾故未冠通曰髻校官碑

髻髦克敏楊仲武誄曾未齠髻七命玄齠巷歌是也今浙江紹

興謂十五六歲童子爲齠人杭州云齠牙音皆如韶凡云韶年

者竝齠髻之借也

今小兒翦髮爲髻名曰髻子音如鞞俗書桃字蓋髻形亦似桃以聲爲訓義亦得兩通也

說文妣少女也埽下切今人謂處女爲小妣讀如姐以姐爲之

姐爲母稱非也

方言臧甬侮獲奴婢賤稱也侮媠雙聲相轉

古侮音如母

亦轉如蠻

四川謂婢曰蠻其氣買攜養之童豎曰蠻男蠻即侮之音轉山

西平陽謂養子曰蠻絃但絃本下沒切今侈如吃居乙切說文絃
絲下也繭滓絳頭引伸為凡相贅屬之稱但餘音也蠻亦侮字
說文俾一曰門侍人案在男曰俾猶在女曰婢浙東或謂僕為
俾頭或曰俾子猶在女曰婢子矣俾音近鼻因以生義非也俾
亦使也廣雅廝徒牧圉侍御僕從扈養保傭童役皆訓使雙聲
轉變俾亦作辯書序王俾榮伯作賄肅慎之命馬本俾作辯廣
雅辯使也凡俾等字亦音轉辯通作班史記五帝本紀述堯典辯于羣
神揚雄大常箴光武封泰山刻
石皆作班于羣
神是其證也淮南謂役使曰班子在男曰男班子在女曰女
班子自餘多言跟班皆辯字也班亦美也說文美賦事也布還
切美與僕同從美是故僕亦曰美美俾聲又相轉若說文云頌
一曰鬢也孟子言頌白者皆借頌為鬢說文鬢須髮半
白也府移切地理志

卑水縣孟康音卑為班矣

晉書樂志曰但歌四曲自漢世無弦節作伎最先唱一人唱三
人和賈子匈奴篇曰上使樂府幸假之但樂吹簫鼓鞀倒挈面
者更進但樂亦即但歌但歌不被管弦引伸之能但歌者即謂
之但淮南說林訓使但吹竽注但古不知吹人以徒歌故云不
知吹王念孫欲改但為但近人又欲依文子改但為倡改為但
者固非文子書亦後出以不解淮南但字之義臆改作倡
不足據也今傳奇有云旦者起自元曲其始祇有正生正旦即所謂
作伎最先唱者本是但字直稱其人為但猶云使但吹竽矣古
語流傳訖元猶在相承至今其他淨丑諸名元初無有事既後
起其語亦不根矣

說文嫪媼也郎到切媼媼也胡誤切秦有淫人曰媼毒今江南

運河而東謂淫人爲嫫音如固老安徽謂其所私亦云

新方言三

吳興沈維伯校

新方言

章氏叢書之一

釋形體第四

說文頰額也蘇朗切西安謂頭曰頰開口呼之如沙此以小名代大名也

說文凶頭會囙蓋也息進切今淮南吳越皆謂小兒囙蓋爲凶門

說文頤顛首骨也頤音徒谷切今山西謂額曰頤顛頤音如百若毫音薄矣

說文莫頭傾也古屑切莫頭衰翫莫態也胡結切今浙江謂頭戾爲莫音轉如健直隸山東謂頭衰爲莫音如拐淮南音烏拐切

考工記注頭髮皓落曰宣易說卦其於人也為宣髮釋文黑白
襍為宣髮淮西淮南吳越謂黑髮中有一二莖白者為宣髮讀
如蒜北齊書慕容紹宗傳吾自年二十以還恆有蒜髮蒜者筭
也已讀宣如蒜矣

釋名髡頭生創白瘕如髡然也玉篇髡胡割切罰也廣雅瘕剝
竝訓傷罰之言剝也今自淮漢而南謂頭生創白瘕蒙茸者曰
瘕子與髡同義因而致秃亦曰瘕子自河而北直言秃子

說文頰秃也苦骨切杭州謂頭上生癬蝨髮為頰髮癬

說文頰頭頰長也五咸切引伸為頰之稱釋名頰車或曰鼈車
借鼈為之說曰鼈鼠之食積於頰人食似之故取名也釋名以
聲為訓無嫌以鼠比人正名定字鼈當作頰古或借頰為頰蕭

該漢書音義引字林曰頰陝面銳頰之貌也倉頡篇亦云頰北
斂反又吾檢反今人謂面曰頰俗作臉蓋頰之變也音良冉切

與斂斂歛謙謙同音蓋本專指面之陝長者其後通為面稱

臉之本義廣韻臉職羹屬也
力減切與訓面者不相涉所在稱臉惟福州呼為面耳

說文頰頰也輔人頰車也釋名輔車或曰牙車或曰頰車或曰
頰車或曰鼈車今揚州安慶皆謂頰為輔音如巴直隸山東浙
江江南江西湖北湖南皆謂口圍為策輔音如巴浙之杭州紹
興言策輔音如匍又謂脣為策脣輔音亦如匍凡言胡下者通
謂之下輔讀如杷輔讀為巴為杷者古無輕脣輔讀如補今音
據此轉變魚模生麻遂為巴巴杷等音若父為爸匍為爬傳為巴
矣復有謂頰為巴掌者則以輔音如巴搥頰名祀掌今亦音巴

相亂致誤

說文醜面見也或從且作醜佗典切人面見處莫如兩頰故直隸謂頰為臉醜子音如且

說文欲蹴鼻也於糾切蹴即縮字今人謂面中宛為欲臉

說文臣顛也篆文作頤今寧武朔平大同之間猶稱下輔為頤

福州音轉如哈呼來切頤哈古同部稱曰下頤安慶謂畱須為畱下頤音

轉如海凡邊亦謂之頤字通作配配或作配廣雅配砌也顧命

夾兩階配浙西謂堂廉曰階檐配諸邊亦謂之配音皆如哈已聲

同

說文胡牛顛垂也史記封禪書曰有龍垂胡髯下迎黃帝又云

抱其弓與胡髯乃稱髯為胡髯矣今人謂須為胡髯俗作鬚惠

潮嘉應之客籍音轉如姑謂須為須胡此皆引伸義紹興謂喉曰胡隴乃近本義

五官謂之五根譯佛書語也惠潮嘉應之客籍謂耳為耳根謂

鼻為鼻根根讀如公

說文耽耳大垂也瞻垂耳也耽音丁含切瞻音都甘切今人謂

耳曰耳瞻音轉如朶耽瞻訓垂本由雙聲流轉古音垂如埤說

文埤讀若朶朶訓樹木朶朶也故瞻得讀如朶其在韻部亦

猶冉聲之那入歌類矣

說文耿耳箸頰也從耳炷省聲今天津德州謂批耳至頰為打

耳卦子讀耿如卦正合炷聲玉篇炷有口迴烏圭二切烏圭切為本音口迴切者則支佳耕清對

轉江南運河而東音轉如耳光光耿亦雙聲耕清陽唐之轉也

書言取光杜林直訓取為光皆其證福州音轉如耳姜

說文罍目圍也讀若書卷之卷今人謂目圍曰眼罍音去玄切以圈為之總語曰圓別語曰罍

說文眵目旁毛也子葉切字亦作睫今通謂目旁毛為眼眵毛目瞬亦曰眵

說文眇一曰叢兜叱支切今人謂眼中凝汁為眼眇讀如矢

說文眇目不正也讀若末目不正者凡短視必促目始見蔑勞目無精也眇目

不明也首蔑昧音義相近今蘇州謂短視為蔑趣眼趣者促也說文眇目病生翳也今謂目病生點曰眇音如星

說文督一曰目痛也覲目蔽垢也讀若兜督覲雙聲相轉目痛必有眇翳也今浙西謂目眇生創曰覲鍼覲音如偷端透二紐相變鍼

者謂刺痛也督從叔聲亦得音轉如偷若淑淑音佗侯切矣

廣雅策口也今語多謂口為策相承作嘴俗作嘴山西平陽蒲

絳之閒別謂之味說文味鳥口也章俱切噉喙也陟救切味噉

古實一字齒音舌上音小別耳古無舌上音噉亦從齒發聲史

記天官書柳為鳥注注即味字考工記以注鳴者注謂精列屬

注即噉字今音收如俱

天官鳥鱗色而沙鳴注沙澌也澌即嘶字漢書王莽傳大聲而

嘶師古曰嘶聲破也今通謂聲破為沙喉隴

莊子庚桑楚篇兒子終日喞而嗑不喞司馬彪曰楚人謂嗑極

無聲曰喞今通謂不能言者為喞嗑極無聲亦曰喞通借啞字

為之啞本訓笑易言笑言啞啞然史記刺客列傳已云吞炭為

亞其假借久矣

釋名肺勃也言其氣勃鬱也今北方謂頸曰勃子匈曰匈勃子亦由其氣勃鬱故得是名矣俗字作膊

說文膊肩甲也脰亦下也上補各切下古洛切今謂臂曰臂膊或曰脰膊語稍異古然相引伸也

說文亦人之臂亦也俗作腋揚州謂臂裏脅間為腋魄魄讀若霸爾雅孔魄閒也

說文亞醜也象人局背之形今人謂局腰為呼腰呼即亞之古音秦碑以亞馳為呼沱其證也直隸或言間腰湖北則言訶腰竝即亞字凡亞聲語後多轉為可聲如易云笑言亞亞廣雅轉為歌歌嚶嚶呵呵等語是也長沙謂人醜劣無用者為亞寶音

如間籠口上氣呼之

聞音呼雅反

方言凡以驢馬駝駝載物者謂之負佗佗今作馱此通語也負物必曲背故今謂僂者為佗背爾雅鮒背壽也恐鮒背即佗背老人多僂以此狀之台它雙聲莊子德充符篇衛有惡人焉曰哀貽它蓋醜惡莫如局背故亞訓為醜象局背形貽它者即局背之謂耳舊說鮒背背有鮒文甚誤

說文牛下云象角頭三封尾之形封謂肩甲故今人謂肩為肩封音如邦

爾雅夸毗體柔也舍人曰卑身屈已也案夸者髀骨毗者齊也卑屈者必折腰故舉夸毗以表之埤蒼曰髀腰骨也口亞反切

經音義引今人謂腰骨為腰髀

說文奚大腹也今人謂匈腹閒大者為奚匈呼如雞匈遂有雞
匈龜背之語其實當作奚匈匈背四川稱曲背為匈背然言雞龜者亦無
謬誤所以名雞以奚匈故所以名龜以匈背故龜匈音亦相近今龜聲之闢尚
讀如鉤此形聲相貫之理雞亦大腹故從奚聲與雞同意
郟蓋陝西四川湖北江南浙江皆謂之蓋郟頭自淮南至山東
直隸或謂之構櫨頭說文構櫨即格爾雅栢謂之格李巡以為
斗栢釋名櫨在柱頭如都盧負屋之重也然則人脛如柱郟蓋
在上如斗栢以負兩髀之重故謂之構櫨頭淮南又稱郟蓋為
蓋枿頭說文枿屋櫨也廣雅構謂之枿曹憲音雞今亦正作雞
音此則在屋在人皆通名矣

說文夕行遲曳夕夕象人兩脛有所躑也楚危切夕夕即詩所
謂雄狐綏綏夕變為綏故兩脛之名亦由夕變為骸今人皆謂
脛為骸福州謂脛為骸骸說文骸脛也脛後通謂之骸肚猶古
人言腓腸矣

釋名踝确也居足兩旁確确然也今人謂脛下骨隆起者為孤
踝亦或稱郟為孤踝踝之言呂也說文言呂象隆骨則足有隆
骨處竝稱踝亦無誤也孤踝本雙聲孤借為軻莊子養生主曰
而況大軻乎釋文軻音孤向郭云軻戾大骨也

說文獸足謂之番從采田象其掌移以言人今謂腳掌曰腳番
讀如板

說文奎兩髀之間莊子徐無鬼篇奎蹠曲隈天文奎宿史記律
書以畫為之今吳越皆謂兩髀閒為奎裏音如畫烏竭切與畏淵

宛彎一聲之轉

說文睥旁光也今人皆謂旁光為睥

說文尻髀也或作髀今省為髀山東北至天津皆謂尻曰髀兒音如定殿音之轉也釋名曰髀殿也高厚有殿還也

說文尻髀也從尸九聲今山西平陽蒲絳之間謂髀曰尻子四川亦謂髀為尻子音稍侈如鉤九聲之轉也廣州或移以言陰器

施尾也後漢書鄧訓傳曰首施兩端施之言柁也釋名曰船其尾曰柁柁柁也施之言乾也說文乾馬尾乾也春秋魯公子尾字施父名字相應今山西寧武朔平大同之間謂髀曰柁子即施字也

傷寒論蜜前導方豬膽汁方皆云納穀道中今廣信謂後竅曰穀道道讀若暉徒紺切若導服作禪服矣

說文層尻也詰利切今人移以言陰器天津謂之層其餘多云層把把者言有柄可持也若尾云尾把矣層讀平聲如稽儒行注稽猶合也聲義通矣

爾雅白州驪郭璞曰州竅也北山經倫山有獸如麋其川在尾上郭璞曰川竅也川即州之誤字亦作醜內則鼈去醜是也亦轉為涿三國志周羣傳先主嘲張裕多須云諸毛繞涿居乎廣雅州豚皆訓為髀此惟指後竅言之其實州涿本為前竅先主嘲裕之言正以陰器有毛繞之耳髀則無毛何繞之有詩大雅昏椽靡共箋云椽椽毀陰者也椽說文作斲云去陰之刑也夫惟涿為陰器

故毀陰曰椽猶去耳曰刎去鼻曰剝去髓曰髓矣淮南精神訓
燭營指天注燭陰華也營其竅也涿燭古同聲則涿爲陰華明
甚說文涿流下滴也是故陰器受名于此猶八訓爲流而也字
從之以得聲義矣涿州本一音之轉故知州本陰器有時移以
言後竅爾今江南運河而東皆謂陰器爲涿舌上音從舌頭音
讀如督山西平陽澤潞蒲絳之間皆謂陰器爲州齒音從舌頭
音讀丁流切讀州爲丁流切者所在有之江
西撫州人言撫州正作此音古音亦在舌頭楚
語日月會於龍統賈侍中曰統龍尾也玉篇作紀音丁角切則
如今呼涿廣韻統音同門則如今呼州以州交亦曰州廣州謂
交會曰州也州讀丁流切也讀如聞籠口上氣呼之也亞音相
近故廣東
呼此與湖南
呼亞實同音燭營與屬同聲故江河之域謂以燭交爲屬說文

屬連也從尾蜀聲以尾相連正謂交尾本之欲切今旁地爲楚
欲切皆齒音也

說文也女陰也羊者切荆州枝江謂女陰曰也巴也正作羊者
切今語也野治等多作合口
惟此猶開口爲馬韻正音巴借爲魄左傳人生始化曰魄祭

義注耳目之聰明爲魄爾雅孔魄同訓閒故形體空竅曰魄魄
聲古同霸故今呼如巴矣廣州亦謂女陰曰也音如聞籠口上

氣呼之凡麻部字如車遮蛇社等今多籠
口上氣呼之廣州呼也正同其例

說文牝畜母也毗忍切經典釋文引徐仙民牝作扶死反六朝
人不知
分輕唇重唇扶
死即頻死也與匕聲合牝引伸爲陰器老子曰谷神不死是
謂玄牝今人謂女陰通曰牝從徐音作平聲呼如毗凡妃媿妣
皆取此聲

說文孟血也春秋傳曰士刲羊亦無孟也呼光切淮西謂豬血曰豬孟子雞血曰雞孟子

說文乾獸豪也廣雅乾謂之豪則不別人獸矣曹憲音汗今直隸陝西江浙廣東皆謂豪為乾毛讀平聲福建音轉如軻毛元歌戈對轉故乾讀如軻考工記注等矢幹也又若干亦作若柯皆二部對轉之證

廣雅潼謂之乳今人謂乳為爛廣韻已有此訓日紐歸泥紐也說文馬絆馬也讀若輒或作繫從糸執聲陟立切引伸為人足繫春秋盜殺衛侯之兄繫左氏傳曰孟繫之足不良能行穀梁作輒傳曰兩足不能相過衛謂之輒今通謂兩足不能相過為繫脚繫讀如墊都念切墊亦從執聲古無舌上知紐繫歸舌頭經典釋文有丁立反轉去則音墊矣

廣雅脰曲脚也曹憲音古獲反荀子富國篇曲要撓脰今人謂曲脚為脰音古賄反或音渠獲反音轉為跣說文跣天寒足跣也其俱切

易大壯馬融曰壯傷也方言艸木刺人謂之壯郭璞曰壯傷也壯創聲近壯借為創刀傷亦得名壯非獨艸木刺人矣今人謂鬚髮傷皮為打壯淮南音側亮切江南浙江音側兩切廣韻三十六養初兩切下又有刺字訓皮傷與壯略同

爾雅虹潰也郭璞曰謂潰敗案水洿為潰人訖為潰其義一也浙西謂創瘍潰敗為虹讀去聲創破結痂如甲直隸謂之痂查說文痂疥也查餘音也創四川謂之搔說文疥搔也後漢書烏桓傳手足之疥搔李賢音新到反凡創中寒而成者說文曰瘰

中寒腫覈陟玉切浙江謂中寒腫覈為凍瘡但皮膚甲錯無覈者埤蒼曰皴皮皴皴也一切經音義引唐韵音七倫切江浙皆謂天寒皮坼為皴凡諸惡創說文曰瘍惡氣著身也一曰蝕創莫駕切今廣東有惡創蝕骨肉者曰瘍風讀如麻腐爛之創說文曰微中久雨青黑通俗文凡物傷溼曰微一切經音義引今通語也爾雅胥瘍為微微即微微傷溼生瘍也今人猶謂胥閱生瘍曰微毒此創瘍之殊名也

新方言四

吳興沈維伯校

新方言

章氏叢書之一

釋宮第五

公羊隱二年傳婦人謂嫁曰歸嫁則有家引伸謂家為歸春秋齊魯有歸父鄭蔡有歸生楚有仲歸皆字子家廣信謂家裏為歸裏

說文雷屋水流也左傳三進及潘釋文潘屋雷也夏屋兩下水故今謂一院為一潘江南浙江或曰一透侗侯切透亦潘也若搗亦作搗矣

爾雅采廂謂之梁廂亦作雷釋名云室中央曰中雷古者窳穴後室之雷當今棟下直室之中古者雷下之處也淮西蘄州謂兩柱中閒曰雷音如雷案墨經云蘄閒虛也經說云蘄虛也者

兩木之閒謂其無木者也是則兩柱中閒空處正名為纒纒與
雷亦一聲之轉借纒為雷也

說文牆垣蔽也序東西牆也陽唐魚模同入對轉牆序本一語
而小別耳山西平陽言牆聲在牆序之閒轉入近鵲

毛詩國風傳曰掘閱容閱也今人謂牆竇空如規形可通人行
者曰閱門亦曰閱洞俗皆用月月亦規形語無大誤

爾雅北再成為陶北釋名曰於高山上一重作之如陶竈然也
古之宮寢起於陶復陶穴故蘄州謂堂為陶陶堂亦雙聲猶陶
唐矣

說文階陞也引伸為凡陔除之稱平陽謂樓梯為階臺轉入如
葛凡有所殿者亦曰階臺此語譌也當為閣臺閣音誤作葛耳

釋名楹亭也亭亭然孤立旁無所依也據此漢音楹本同亭今
人謂柱為亭柱即楹柱也或書作庭非也柱不在庭若從說文
庭訓宮中亦奢闊不專繫於柱也

說文闢樓上戶也徒盍切音轉字變作闢薛綜西京賦注宮中
之門小者曰闢杭州謂短門曰闢兒門

爾雅植謂之傳傳謂之突郭璞曰戶持鎖植也見埤蒼音變傳
作串樓通俗文門鍵曰串串門串也

今惠潮嘉應之客籍謂門之橫關為串音如穿一切經
音義引樓關門機廣韻
串本音貫而
今多讀為穿餘

通曰樓從廣韻作數還切
爾雅扶謂之闕郭璞曰謂門限也扶音切故漢書外戚傳曰切
皆銅沓黃金塗以切為扶也音轉如舊匡謬正俗言之今人言

門秩猶作門舊俗人不達乃以檻字爲之合口呼檻易與舊酒
開口呼者則愈遠矣檻爲闌楯之類何關於門限也

說文撩椽也淮南本經訓撩檐椽題近檐則撩易見故連言撩
檐杭州謂檐爲撩檐

說文廷朝中也古者朝皆露立廷音轉爲唐爾雅廟中路謂之
唐堂塗謂之陳如淳漢書注曰唐庭也文選西都賦注引庭者廷之借

字今人謂廷爲天井即廷之切音松江嘉興謂廷爲田心田即
陳字古音陳田相同故說文云田陳也陳氏轉爲田氏此其證
也又凡小巷通稱巷讀如唐弄

說文弄竟也孳乳作坵廣雅坵道也既夕禮曰唯君命止柩于
坵今饒州廣信謂門前道曰坵堂塗亦曰坵

說文謠離別也周景王作雒陽謠臺字變作謠爾雅連謂之謠

郭璞曰堂樓閣邊小屋今呼之謠廚連觀也釋文謠丈知反凡

廚皆邊側小屋故平陽謂廚曰謠落謠讀如離謠離本疊韵通

假離聲之轉廣雅從多聲作宛亦其聲通之證說文離訓離黃分離離別本以謠爲

正字古音無舌上澄紐則丈知反非古正音移正讀離連謂之

移連謠雙聲又寒歌對轉也

毛詩大雅傳曰伉高貌釋文本又作亢明堂位云崇坵康圭康

亦亢也置圭坵上曰亢今北方謂土牀曰亢亦謂其高可以亢

物耳或曰魏書儒林傳云游雅取陳奇所注論語孝經焚於炕

內又元字文懋昭金志云穿土爲牀縕火其下而寢食起居其

上又云家無大小皆坐炕上然炕本訓火乾非是物名故就其

內言則譯佛典者稱火坑不作火炕也就其上言則亦當云土
亢不應作土坑也要之在上曰亢在下曰坑就其義言曰炕
說文宛屈艸自覆也從宀夊聲夊轉臥也宛夊竝於阮切音轉
字變作窩凡鳥巢曰窩亦謂之窠音義小異雞犬棲處亦曰窩此屈艸自
覆之義人臥處曰窩卷被覆蓐曰被窩此兼取轉臥之義
說文窠深也一曰窠突讀若導服之導段玉裁曰廣雅窠窠謂
之埃呂氏春秋云窠突洩則火上焚棟蓋窠上突起以出煙火
以其顛言謂之突以其中深曲通火言謂之窠以上段說今山西平
陽蒲絳澤潞汾之閒皆謂窠上曲突為窠窠或曰煙窠竝讀如
導窠突亦雙聲也

廣雅窠謂之窠古借雅字為之齊公孫窠字子雅浙西謂窠下

積薪處為窠窠音如枯疑紐旁地為谿紐也郝懿行說登萊謂
窠為耐炷說文炷行窠也口迴切

說文槍距也漢書楊雄傳曰木雍槍纍以為儲胥今浙西謂籬
為槍籬

夏官以旌為左右和之門注軍門曰和吳語遷軍接蘇亦此字
也今淮南吳越謂醮祭以竿張布為左右門曰和門和音如歡
元寒歌戈對轉也案匡謬正俗云如淳漢書音義曰陳畱之俗
言桓聲如和今猶謂之和表也說文云桓是亭郵表也據此和
為假借桓為正字今謂和門為歡門者是合於本音也
爾雅檝謂之杙檝者識也今揚州謂立木為表曰木檝子立石
為表曰石檝子

說文揭揭桀也廣雅揭杙也平陽謂杙爲揭刺揭讀如葛刺餘音也

說文堪地突也今浙西謂於水瀕築石如臺爲石堪子堪讀去聲

爾雅雞棲於弋爲桀齊民要術云雞棲地爲籠籠內作棧此所謂雞棲於弋也今夔州通稱雞籠爲桀

喪大記君殯攢至於上畢塗屋注攢猶敢也江淮吳越皆謂橐葬爲攢謂其屋爲攢基

商人儲貨之屋謂之棧房棧借爲廛地官廛人注廛布者貨賄諸物邸舍之稅司關注征廛者貨賄之稅與所止邸舍也行旅所止之屋謂之客棧棧借爲傳廣雅傳舍也漢書王莽傳曰廚

傳勿舍

新方言五

吳興沈維伯校

章氏長書

新方言五

百

章氏叢書
新方言

百四

新方言

章氏叢書之一

釋器第六

虞書懋遷有無化居今人謂什器曰傢伙尋說文家居也釋名
火化也此皆以聲為訓家與居同音火與化同音則傢伙即居
化是化居二字倒易耳或稱什器為貨者亦同此義

說文幣金幣所臧也地官英蕩杜子春云蕩當為幣周成禡字
云幣音蕩一切經音義引今北音蕩如的當之當故所在謂家財為家
幣亦作當音

說文匱古器也呼骨切今人謂古器為骨董相承已久其實骨
即匱字董乃餘音凡術物等部字今多以東部字為餘音如窟
言窟籠其例也

入聲音骨(ハ)収音
[ト]有聲化シテ烟疎ニ發
音スルタメニ[ト]ノ頭音ヲ有ス
ル董字ヲ用ヒタルナリ

章氏叢書
新方言
百四

詩小雅傳秉把也古以秉為柄周禮地官鼓人注鏡無舌有秉釋文秉本又作柄左傳國子實執齊秉服虔曰秉權柄也古字蓋有秉無柄秉把雙聲柄可持者多被此名

說文櫛篋當也古悔切字亦作箇釋名箇恢也恢廓覆髮上也今浙江稱作帽木援為頭箇軍人所戴頭蓋正應作箇其他木援謂之箇頭

音正如恢又優人所被假面通言面櫛讀古悔切假面亦篋當也又櫛之言馘也莊子云槁項黃馘謂黃面也凡國聲字皆可讀國馘皆古悔切自江而北或言櫛臉學者不得其字則書作鬼臉天

篋當亦今通語凡有廓者多被此名

方言鉤宋楚陳魏之間謂之鹿脰或謂之鉤格今揚州謂物之虛縣而下垂者為格郎即鉤格鹿脰一語之音轉

考工記牙得則無繫而固鄭司農云繫撥也蜀人言撥曰繫此即楔也今人謂以木銜瓶曰煞子支牀几之跗曰煞脚即此撥字或言當作塞非也填其內曰塞外內相銜曰撥所以撥謂之

檝說文檝楔也子林切此說文舊音見一切經音義引說文登斤斧穿也曲恭切方言矛斨謂之登郭璞曰音凶即矛刃下口廣雅銃謂之登銃即登後出字凡金器穿孔者皆被此

名今言火銃亦其一矣

方言車釭謂之鍋或謂之鋸釋名鏐裏也裏軹頭也鏐即鍋字廣雅輝束也輝鋸聲義通今人以繩束物曰捆以金束物曰鍋

俗作箍桶亦其一矣

爾雅茅明也郭璞引左傳前茅慮無杜解云茅明也凡標識明

目者皆得云茅今語爲苗士相見禮草茅古文作草苗今諸細人呼矛音亦如苗故茅通作苗物爲全部崑兆及標準者皆謂之苗或云苗頭火銃之準名苗頭亦其一矣

春官小師注簫編小竹五經通義亦云簫編竹爲之編則有橫關故今凡有橫關謂之簫簫丁亦其一矣

說文藉祭藉也一曰艸不編狼藉凡在下承物者皆被此名鄧廷楨說淮北小兒臥處以布禦穢謂其布曰藉子亦其一矣

爾雅榘謂之榘孫炎云斫木質或用以斫人加於榘上而斫之秦策云今臣之胸不足以當榘質要不足以待斧鉞是也今人謂切肉所藉木質爲榘板

說文黼黻屬或作釜黼秦名土釜曰黼今多謂釜爲黼相承以

鍋爲之惠潮嘉應之客籍謂之釜盧釜讀如浦古無輕唇音釜正讀浦盧餘音也一曰說文云盧飯器也以桺爲之釜亦飯器故互受通稱矣

說文鈹溫器也曹憲廣雅音云鈹今人多作大弔反又說文鏹鏹斗也漢人皆作刀斗鈹鏹本一字今淮南謂小釜爲鈹子音正作大弔反

方言盃謂之孟或謂之鈹盃謂之權案鈹與權一語也今浙西沿海鄙人移以音甕謂小甕曰雕即鈹權等字也

說文鑊釜大口者惠潮嘉應之客籍謂諸銅器可以煮物者曰鑊讀如包古音無輕唇復聲轉平如包矣

說文醴鬻屬甌甌也湖南謂釜曰醴浙西鄙人謂小甕曰甌音

章氏叢書 新方音六 百六

如壯

方言甑自關而東或謂之酢鑪說文訓鑪爲飯氣烝訓酢爲醖則酢即今醋字然驗今人以火乾物而無水者曰炸江浙人謂食物入釜微煮曰溜蓋甑各酢鑪以甑烹物亦曰酢鑪炸溜即酢鑪矣鄧廷楨曰爾雅注烝之曰饋均之曰鑪故今河南人烝麩爲餅再烝則謂之鑪

方言間栝也大者謂之間郭璞音呼雅反今通謂大盃爲間盃音轉如海紹興謂以大盃杼米曰間音轉如哈呼來切

說文匱小栝也古送切今人謂栝如缸者爲匱音如扛或謂常盃爲匱音如工匱盃固非甚小特較間盃則爲小耳

方言甌甌陳魏宋楚之間謂之題郭璞曰今河北人呼小盆爲

題子題杜啟反案今人稱盤小而庫者爲題轉入如狄遂譌作碟唐貞元十三年濟瀆廟北海壇祭器碑有疊子五十隻盤子五十隻宋史呂蒙正傳作撲疊撲皆誤正字當作題若從聲音假借可作狄敵不可作疊撲也

說文罍備火長頸瓶也引伸之凡瓶皆曰罍惠潮嘉應之客籍謂酒瓶爲酒罍子讀如央酒壺亦如之

漢書律歷志用銅方尺而圍其外旁有庇焉鄭氏曰庇音條桑之條蓋凡中窰之器可以容物者皆謂之庇方言云鋏燕之東北朝鮮冽水之間謂之剡此田器中窰容物者謂之庇也說文鈔爲溫器方言盃謂之鈔銳此食器中窰容物者謂之庇也其鏹斗刀斗諸名亦皆放其聲類竝以中窰容物得名今鋏之名

不專用於田器如炊時運置火炭者為火鋏其斟藥斟羹之小
匕亦謂之鋏實皆庀字也斟藥者漢人謂之刀圭即十分方寸
匕之一刀即庀字圭者律歷志云不失圭撮孟康曰六十四黍
為圭是也今斟藥斟羹者多謂之鋏斟羹者或借瓢名惟江南
運河而東至浙江福建數處謂之刀圭音如條耕讀刀如條正
合庀音圭讀耕者支佳耕清同入對轉圭聲字多轉入耕清如
圭田即頃田跬步作頃步炷讀如同從炷之字為耿爾雅注以
甬為耿甬耿甬即說文所謂甬甬也今音刀圭如條耕正符其
例或說當為調羹非也此以斟羹非以調羹人所盡知

說文匙匕也湖北謂斟食斟羹之匕曰匙

說文箸飯敲也今惠潮嘉應之客籍謂飯敲為箸隻其餘通謂

之支讀若慢尋說文支分洩也今人以箸可分洩羹肉故謂之

支語亦甚古易稱作書契者取諸支今箸書之名即本於箸箸

述之簞又即饌字故箸亦取義於支日本飯敲以一竹上合下

分正象支字之土形

按陸容菽園禠記謂舟人諱箸為慢幡布為抹布梨為圓果苦為豎笠然亦合於字

訓故為證明之廣雅案謂之檁杭州謂食畢返盃之器為盃檁讀如烏檁者藉

也

說文斂下平缶也讀若聶今浙西謂圓蓋下平者為斂楹

說文籛炊箕也籛漉米籛也籛音蘇后切今江浙皆謂漉米竹

器為籛箕箕者說文云籛也漉米者必籛揚之故得箕名籛轉

讀如溘爾雅溘溘浙也釋文郭蘇刀反虞侯與宵看豪相轉若

新考言一
百八

果聲之標讀如藪矣藪所以溼音訓亦相通也

說文籍飯筥也今淮南謂飯筥為籍箕音如消箕當為八說文
八訓薦物之八讀與箕同飯筥無取簸義不當作箕也

鄉飲酒禮羹定注定猶孰也今順天調酪謂之定酪鄧廷楨說
說文臯孰也讀若純孰亦從臯凡孰曰臯孰之亦曰臯今人謂

以煨火溫肉使極孰為臯音如頓臯聲之敦廣韻亦有頓音又廣韻云臯臯
肉音佗哀切此亦臯之俗字今人謂淪卵不使甚凝為臯卵音卵

變如

說文管卑也讀若篤案高本訓獻亦為管音變為烹反音為卑猶
言重味耳故音卑二部之字多指飲食管訓卑者亦謂重味今

蘇州以筍羊肉稱為筍管肉乃是本義汎言管卑借篤為之者

則引伸義也

說文鑊溫器也於刀切今直隸謂溫肉為鑊肉淮南謂羹菜為
鑊菜浙江謂溫麵為鑊麵以鑊溫之亦曰鑊猶以甑烝之亦曰

甑矣

說文鬻吹釜溢也從鬻孛聲蒲沒切今謂釜沸水溢出為鬻讀
若鋪孛聲字今多轉為鋪蒲

說文煦烝也方言煦乾也今淮南謂以涇餅承火為煦音如呼
吳越謂烝為煦音如霍

方言熬烝即今炒字煎備鞏火乾也今熬烝煎為通語備或音如逼
或變作焙皆一語也鞏廣雅作烤本炕之轉說文炕乾也今多

言炕

說文臍生肉醬也丑連切今人以生肉入釜微瀹勿令極孰曰臍或曰生臍

釋名菹阻也生釀之遂使阻於寒溫之間不得爛也廣雅醃菹也今人治菜作菹謂之醃亦謂之將七羊切淮南謂生醃蘆菹為

將蘆菹菹蟹為將蟹江南言醬又以石灰生鬱棹果謂之將棹將即菹字將且雙聲相轉將且同訓樊馵同訓是其例菹之為將猶薑之為

醬也說文薑醃也醬醃也薑醬同訓雙聲相轉

說文醢齋也徒對切字亦作允釋名生滷蔥齋曰允言其柔滑允允然也今人謂蘆菹菹為醢蘆菹以鹽酢生菹鰕蟹亦曰醢鰕蟹音如醉

說文酢醖也倉故切今人謂醖為酢通以酬醋字為之酢本酸

酒變敗而成浙江謂酒食被鬱酸敗起沫為酢音如作

說文煮臧魚也側下切字亦作鮓淮南言煮如字廣韻煮音如想今浙江謂臧魚為煮陝西四川皆云來鮓去煮讀竝如想

說文蓀乾梅之屬後漢長沙王始煮艸為蓀盧皓切浙東謂乾菜為蓀菜

說文澁漬也子廉切今以蜜漬果實謂之蜜澁讀去聲爾雅餹餹也蘄州謂餹曰餹爾雅餹糜也鄧廷楨曰福州謂餹

曰糜

說文糝稻餅也或作鑿今人謂稻餅曰糝團杭州別言糝團鑿之為糝猶翦之訓齊翦刀之為劑刀矣

方言餌或謂之飩王念孫曰飩之言團也今人通呼餅之團者

為飩

說文糲一曰粒也桑感切今湖北江南浙江皆謂飯粒為飯糲爾雅米者謂之檠李巡曰飯米半腥半孰曰檠今杭州謂飯結釜底焦者為檠焦音博尼切檠之正音也其餘多轉如巴謂之鍋檠

舂米謂之數米說文數小舂也初秦切鄧廷楨曰順天謂舂米為數米

研麩謂之扞麩說文砥以石扞繒也扞摩展衣廣韵扞古旱切今作此音

說文麩煑麥也數戎切天官其實麩黃郝懿行曰今江南人蒸粳米暴乾取之呼米麩麩讀如蓬謂蓬蓬然張起也章炳麟案

今武昌語如是

說文糲乾也平秘切常德謂熬飯曰糲兒音如泡之幽相轉也

說文飧鋪也從夕食溫州謂晚飯為夜飧讀如宣諄文魂元寒相轉

說文臠肉羹也字亦作臠釋名臠蒿也香氣蒿蒿也今人乃稱燔豚為燒臠音如靠

說文潭含深也徒感切含深曰潭所含曰覃說文覃長味也雙聲相轉侵幽對轉字變作道說文甘從口含一一道也覃之為道若禪服作導服穀道呼穀覃矣今人通謂味為味道本味覃也

說文樂食辛樂也火沃切呂氏春秋本味曰酸而不酷玉篇引

作不樂今人謂味過厚烈為樂轉平如蒿

說文滫久泔也息流切內則注秦人浚曰滫今謂食久味變作泔水臭曰滫通以浚字為之

說文殖脂膏久殖也常職切今謂膏壞為殖湖北讀如字江浙轉平如蚩燭久而敗亦如之

喪服冠六升外畢注外畢者冠前後屈而出縫於武亦或作紕邶風素絲紕之箋云縫紕旌旗之旒繆釋文紕毗移反今通謂衣有綻裂以一鍼貫連之曰紕一鍼紕讀如弼若卽成卽弼成矣浙江又別言紕一鍼說文紕縫也直質切今音作丁質切古無舌上音紕本作丁質切也亦曰救一鍼周書善救乃甲冑鄭注救謂穿徹之釋文救了彫反凡非綻裂而粗率縫之亦曰救

救通語也

廣雅紕緣也曹憲音下孟反玉篇紕縫紕也今淮南吳越謂粗縫曰紕音如行列之行

廣雅紕納也納補也論衡程材篇曰納縷之工不能織錦今淮南吳越謂破布牽連補綴者為衲頭亦謂刺繡為納繡直隸謂粗縫曰納

說文𪗇門戶青疏窻也所蒞切薛綜西京賦注曰疏刻穿之也楚辭招魂云網戶朱綴刻方連些古詩曰交疏結綺窻是𪗇為交文刻畫之形說文又有𪗇字云通也從交疋疋亦聲交者交也則𪗇為刻文交通通義為𪗇別義為𪗇𪗇亦作瑣離騷靈瑣漢書元后傳青瑣是也廣雅亦曰縑縑暴綴瑣系連也本是門

鏤而刺繡綺文亦似之今刺繡有曰拉瑣者則此義也說文瑣本訓玉

聲門鏤乃借為既銀下云銀鏘瑣也鉤下云大瑣也今皆名銀鏘為瑣此又非既之借莊子庚桑楚篇胥靡登高而不懼漢書楚元王傳二人諫不聽胥靡之賈誼傳說胥靡師古謂聯繫使相隨而服役之是則瑣乃胥靡之合音靡從麻聲古音靡本在歌部也小雅淪胥以鋪傳曰淪率也箋云牽率相引余謂淪胥即是牽率以瑣鋪者說文云箸門鋪首也漢書哀帝紀銅龜蛇鋪首鳴師古曰門之鋪首所以銜環者也然則淪胥以鋪者謂系瑣以銜環之鋪也

說文菴箴縷所紩衣玉篇丁雉切唐韵開為舌上音作陟几切虞書締繡春官希冕鄭皆讀為菴是菴亦有刺繡之義今刺繡有云打菴者

廣雅幽緝也幽緝同字曹憲皆音布耕反燕策王身自削甲札妻自組甲緝此謂縫甲之組為緝也今人謂壓金線作繡為緝金音如平

說文緹織帶也古本切凡織帶皆可以為衣服緣邊故今稱緣邊曰緹邊俗誤書滾

說文緝績也績緝也今紹興謂絡經為緝績音如債

說文鞮履空也母官切廣雅鞮補也今人謂以革補履頭為鞮鞮張革冒鼓亦曰鞮鼓皆讀去聲倉頡篇云鞮覆也一切經音義引是

鞮鼓義

說文鞮補履下也今謂衣破補處為補鞮

聲類儀開衣領也口禮反玉篇引儀從多聲讀口禮反者猶說文引論語路予足今作啟是儀有啟

音也今人謂開裳下齊為開儀俗書作气無義或呼開儀為充夜切此正如哆參膠等皆入麻禡韵也書作開又者亦非本字或應作哆訓張音敕加切耳

爾雅紕飾也郭璞曰謂緣飾襍記紕以爵韋純以素注在旁曰
紕在下曰純字亦作辟玉藻天子素帶朱裏終辟注辟謂以繒
采飾其側其在衣裳者既夕禮記繅緝緝注飾裳在幅曰緝在
下曰緝釋文緝音卑今人謂衣裳邊角純緣曰緝音如擺
深衣注緣緝也釋文緝音錫浙西謂衣大長反起其邊縫之
曰緝起

說文革中辨謂之鞞段玉裁曰辨駁文也辨當作辨謂緝文感
感者俗字作縗謂裙上襜疊為縗

方言終頭帟頭也自河以北趙魏之間曰帟頭曹憲廣雅音曰
帟七消反案帟頭則繞額者然問喪注云邪巾帟頭并纒之存
象也以陌頭擬纒則籠髮矣今浙東寧波紹興通謂帽曰帟音

七由切

說文纒系冠纒也案纒為垂於下者故凡絲纒垂下者皆得稱
纒說文組亦訓纒屬是也今直隸稱線及組垂下者皆為纒佗
處言纒則失之矣

說文巾佩巾也帑巾帑也帑音女余切今人謂巾曰手巾亦曰
手帑兒魚模轉麻讀帑為女加切或讀入聲如搨女白切帑之言

搨也

方言帟褱謂之被巾郭璞曰婦人領巾也曹憲音戶字亦作扈
楚辭離騷注扈被也今人直謂方領為帟領

說文祗裯短衣上都兮切下都牢切雙聲連語也氏聲周聲皆
近敦孟子萬章篇張朕注云彤弓大雅敦弓既堅正義曰敦與
彤古今之異說文雕駮互訓以是相參則知氏周敦聲義

新方音六

百十四

淮南謂短衣曰敦子敦即祇裯矣

廣雅補謂之祿今淮南謂小被為祿被

埤蒼枕被緣也廣韻引廣韻音都感切今謂被緣曰被枕頭音轉

如當

說文荐薦席也薦州也通語稟秸之席曰州薦揚州謂之稟薦

方言小袴謂之校初今廣東謂袴為校

說文襠跨跨也丈菊切今人通言韜跨福州謂之襠從舌頭音

呼如動

釋名履禮也飾足所以為禮也說文鞮革生鞮也今通謂履為

鞮惠潮嘉應之客籍尚謂之履

左傳踊貴履賤踊為則者所箸貫脛而下無跗踊之言通也凡

貫脛者皆得此語今人謂鞮鞻貫脛處曰鞮踊鞻踊讀如桶案

釋名鞮鞻鞻之缺前墜者後人言深雍鞮鞻皆即踊字

說文纏粗緒也臣鉉等曰俗別作純廣韻纏繒似布式支切今

人謂以絮縷織繒為絲紬絲之粗緒織繒為纏紬俗誤書絲繒

無不用絲者無為獨取絲名也

說文紕絲下也下沒切絲下謂絲絰頭今人音變如吃居乙切足

以餘音謂之紕但

說文引書鳥獸裘毛音而隴切今書作毳毛釋文引馬融曰毳

溫柔貌徐仙民作而充如充二反今人以細毛作毳布名之曰

裘言而充反俗作絨匡謬正俗曰戎獸皮可為蓐戎即猱字此

則單舉一物非今之裘也又說文鞮鞻鞻飾也而隴切裘鞮聲

同通名爲褰別名爲鞞

毛詩國風傳曰瑱塞耳也今江寧婦人耳上綴環老婦所綴謂之耳塞鄧廷楨說

說文體骨擿之可會髮者從骨會聲詩曰體弁如星古外切擿即搔頭今浙江猶謂搔頭曰體兒士喪禮古文髻爲括髻即體字廣韻髻音戶括切故浙江言體亦作戶括切

說文瓊劍鼻玉也直例切漢書王莽傳以雙聲假借作瑑云即解其瑑是瓊爲可解者今人於扇柄作鼻繫玉謂之扇瓊音如墜

說文效二交也力几切爾字從效謂其孔效故直隸謂葦柳諸器爲罩效通依廣韻作策離離效聲通古詩說銅鑪離婁是其

義

考工記輿人注較兩轆上出式者今人通謂胡牀兩轆爲較音如靠

方言牀杠南楚之閒謂之趙郭璞曰中國亦呼杠爲桃牀廣雅桃作桃今人謂長凳爲桃凳廣韻作徒了切今讀如條

方言榻前几江沔之閒曰程郭璞音刑廣韻又佗丁切今淮南謂牀前長凳爲程凳音如晴江南浙江音如檉

說文斲柯擊也從斤良聲來可切今人謂椎有柯柄可舉擊者爲斲頭從良聲讀如郎山西正作來可切

說文杵春杵也平陽謂擣衣石爲杵搏石搏亦擣也考工記搏埴之工注搏之言拍也

曲禮鄰有喪春不相注曰相謂送杵聲又樂記治亂以相相即
春牘亦與杵近荀子有成相篇漢藝文志有成相禘辭十一篇
今淮南北有蹋歌曰打連相案成從丁聲與打同義成相即打
連相爾

說文躄舉足行高也今舞者縛木挺於足下謂之高躄去遙其
略二切皆得

呂氏春秋開春論樂水齧其墓見棺之前和高誘曰棺頭曰和
今浙江猶謂棺之前端曰前和頭音如華淮南謂題字於棺前
端曰題和音如壺

說文梛手械也古沃切今人通言手梛音如靠

說文梛炊竈木佗念切段玉裁曰今俗語云竈梛范寅說紹興

亦有是語

三倉枕札也一切經音義引今江浙稱木片為木枕音如費枕從凡聲今柿果字

誤省作此形

方言泝謂之籊籊謂之筏曹憲廣雅音曰籊薄佳反今人謂筏
為木籊音如字籊可以渡渡亦曰籊猶潢可以渡渡亦曰潢今
人謂渡為籊渡音如擺

方言舟南楚江湘小而深者謂之櫟郭璞曰即長舩也廣雅舩
舟也今寧國池州大平之間謂船小而深者為舩舩蓋即舩
字釋名三百斛曰舩

方言偽謂之佻郭璞曰偽音訛船動搖之貌也今讀如華俗作
划一曰划本菜之俗字說文菜兩刃雷也互瓜切俗字作鐸兩

刃番本農器今築似之皆稱划鋏本菜鋏也以菜鋏行舟謂之
菜菜而動之曰偽猶華蘓通矣

說文舩船行也丑林切今人謂行船為舩船或書作撐非也撐
但可云以篙檣柱船耳行船不得言撐也且天津言舩船音尺
容切此正侵冬之轉非撐明矣

方言所以刺船謂之檣維之謂之鼎今杭越閒繫船不以纜索
其船首有一孔用篙插入謂之下鼎俗字作旋焦循說

釋名隨風張幔曰帆今帆或讀如芄覃冬之轉或書作篷非其
義也

爾雅菱婦之笥謂之罾郭璞曰謂以薄為魚笥今浙江謂魚笥
為魚薄音如簿又方言云薄宋魏陳楚江淮之閒謂之苗今謂

葦籠竹籠曰薄音如簿魚薄得名亦由此矣荀子禮論薄器揚

是則通名也

呂靜韻集曰掩冒於道曰涼似弓者也一切經音義引廣韻涼音其亮

切今浙江謂捕鼠機為老鼠涼

爾雅白蓋謂之苫說文苫蓋也蓋苫也目部睽下云讀若白蓋

謂之苫睽今音失冉切則苫亦可讀失冉切左傳云被苫蓋凡

張蓋皆得稱苫非止編茅覆屋而已今人華蓋兩蓋皆謂之苫

音正作失冉切譌入元寒作繳通俗文云張帛避雨謂之繳蓋

是漢末音韻已岐矣揚州儀徵謂兩蓋曰苫或曰小苫子音如

添添正作沾猶可考見本字

說文斑車苓閒皮篋讀與服同今人謂布囊為包伏伏無正字

或書作鞅鞅乃車包伏同聲即伏鞅則一語二音也其謂皮篋

可提持者為皮包則正當作鞅矣服聲皆有包裹義說文鞅

所以容矢者衣服亦非本字說文服本訓用一

說文鞅柔韋也從北從皮省從夨省讀若奕一曰若雋今浙江

謂鞅革於木革久弛緩而張之使急曰鞅從雋稍轉如薦案考

工記注引倉頡篇鞅連文鞅亦作鮑鮑人之事引而信之欲

其直也信之而直則取材正也是鞅亦兼張皮非專柔之鞅亦

同訓今鞅語僅存於中土鞅則獨日本言之矣

說文錯金涂也引伸為錯鏤周滕侯錯字叔繡中侯曰赤文綠

錯今人謂猥襍小印為錯子

廣雅鉉置也莊子達生作注今人猶謂賭者質物為鉉

說文鑄車軸鐵也古莧切釋名輜閒也閒釭軸之閒今車軸在

轂中者裝鐵其上與轂中鐵相切磨稍久則修治之謂之挑鑄

鄧廷楨說

說文燠乾貌從火漢省聲今人謂以火合金器為燠金器受火

則鎔已合而乾故謂之燠讀如漢一曰字當為釁謂合其罅隙

也釁漢音轉

方言釁謂之甌史記貨殖列傳曰漿千甌漢書作儋孟康曰儋

甌也今人謂甌曰甌音如覃

說文儋何也今人謂肩任為儋手持亦謂之儋字變作擔又後

漢書明帝紀生者無儋石之儲韋彪傳注江淮謂一石為一擔

今人猶謂一石為一擔

投壺請爲勝者立馬一馬從二馬三馬既立請慶多馬注馬勝
算也其後字變作馮方言馮益也今謂記數以縱橫畫代一二
三四等字爲馬子賭家以籌記勝算爲籌馬
說文符信也今人官檄借券皆謂之符音竝如票若餓莩之莩
讀標矣

爾雅象謂之磋玉謂之琢今玉工謂攻玉爲磋玉則通名也轉
入麻部讀如車尺奢反

說文甄敗也從瓦反聲布縮切浙江謂敗瓦爲瓦甄

說文焜火也燬火也皆許偉切詩王室如燬說文引作焜燬焜
本一字古音火亦如燬故今福州謂火爲燬

說文焮然火也從火交聲周禮曰遂鑿其焮焮火在前以焮焮

龜子寸切今人言一焮鎧光焮讀如箭

說文黏火行也今謂引火然鎧爲黏火當爲黏字廣韻黏有佗
念一切與黏端透二紐相轉

方言煬暴也又云煬熾也今謂以火熾物爲煬讀佗浪切俗作
燙以火申繒謂之尉說文尉從上察下也今音轉如蘊猶君姑
威姑聲轉矣

通俗文熱灰謂之煨煨一切經音義引今人以火熏發花謂之唐花段

玉裁曰唐即煨字

莊子讓王篇其土苴以治天下釋文苴側雅反又知雅反李頤
云土苴糟魄也苴亦借沮爲之說文搯取水沮也今人謂糟滓
爲苴作側加反俗字作渣乃沮之形變也

說文涿流下滴也今人言水湛汁為一滴凝液為一涿涿讀如督古無舌上知紐涿音本如督也

說文澗雨流雷下胡郭切段玉裁曰今俗語呼檐水雷下曰滴澗蓋金壇語也

說文滲下漉也所禁切江南浙江謂水下漉為滲上浸亦為滲說文歎盛氣怒也引伸為香氣辛烈左傳饗有昌歎天官醢人謂之昌本釋文歎音在感反浙江謂香盛曰香歎作初感反字譌為竄明世醫方諸書初言辛竄今日本亦言香竄矣

說文蕘襟香艸也今人謂香盛為蕘香音如噴

說文炫爛耀也淮南浙西謂明赤曰炫紅

說文彤丹飾也通語狀赤曰紅彤彤爾雅一染謂之緜再染謂

之頰頰為淺赤襍白浙江狀赤而微白者曰紅頰頰說文穀日出之赤也火沃切今文尚書言桺穀穀亦穀字浙江狀暗赤曰

紅穀穀

說文黶淺青黑也今人謂之黶綠以慘為之

爾雅黑謂之黝安慶狀暗黑曰黑黝黝音如幽

爾雅藐苾艸郭璞曰可以染紫釋文藐亡角反今人謂淺紫曰藐色音與福不分因傳之福康安謬矣陝西但言紫未有言藐色者

說文黼黃黑色也廣雅黼黼黃也曹憲音黼齒善反黼佗丸反蓋本一字音有侈斂耳又說文黼黃黑而白也初刮切與黼亦一聲之轉今人謂黃黑色曰沈香色浙西謂之黼香色音正作

齒善反

說文黠青黃色也呼罪切今人謂人面色襍青黃者曰黠氣色此與稱不祥為晦氣相轉俗亦不殊其字

說文黠鮮明黃也户圭切今揚州狀果實之黃曰黃黠黠音苦圭切

考工記欲其茶白也茶為茅秀白色浙江狀雲氣之白曰白茶

說文蕪菸也菸鬱也蕪音於乾切今謂布帛變色萎黃曰蕪

說文昔日無色從日竝聲此日月薄蝕之本字取初古音如滂從竝聲也稍變對轉魚模如溥引伸為凡無色之稱故祥訓無色亦

讀若昔今江南吳越通謂色敗青黑曰烏青昔音讀如滂

新方言六

餘杭章見伊校

新方言

釋天第七

爾雅蝻蝻謂之雩蝻蝻也郭璞曰江東呼雩音平廣韻蝻亦入四絳古巷切下今直隸山東及淮南北正作是音其別名雩者虹雩亦一聲之轉耳今自江南運河而東至於浙江皆呼虹如咭音在虹雩之閒虹轉為咭若項橐作后橐矣邶風終風且暴爾雅日出而風為暴毛傳暴疾也今謂疾風時至為風暴

說文風八風也從虫凡聲凡聲古在侵部詩風與心林欽為韻今所在皆作方戎切江寧猶作方林切

爾雅暴雨謂之凍郭璞曰今江東呼夏月暴雨為凍兩離騷云

使凍雨兮灑塵是也凍音東西之東今陝西四川皆謂夏月暴
雨為偏凍雨凍正音東偏者夏月暴雨一二里內雨暘各異故
謂之偏亦曰分龍雨亦曰白雨廣東謂之白撞雨撞從東聲凍
音轉撞若呼一重為一撞變東禍為撞禍矣

爾雅小兩謂之霰霰廣州謂細雨為霰兩轉作平聲

說文勝欠出也詩曰納于勝陰或作凌力膺切華山之陽漢中
保寧謂雹及霰皆曰凌子讀上聲湖北謂雨而木冰為油光凌
讀去聲

說文暍傷暑也於歇切福州凡熱皆謂之暍

說文難安難溫也奴案切江南浙江謂微溫為溫難音如暍寒

透紐轉

說文清寒也七正切福州謂寒為清若通語言冷矣

說文洞滄也滄寒也洞音戶聚古迴二切今直隸山東江淮浙

江皆謂甚涼曰洞讀如映匣影二紐相也

說文鋪日加申時食也因謂日加申為鋪時字變作晡今淮西
浙江謂日昃時為下晝惠潮嘉應之客籍謂之下晡頭廣州仍
言下晝

新方言七

餘杭章見伊校

新方言

章氏叢書之一

釋地第八

七發踰岸出追李善曰追古堆字今直隸呼堆如追

說文畎一曰陌也古郎切或借庚字為之詩序由庚萬物得由其道也左傳塞夷庚杜解夷庚吳晉往來之要道亦借庚字為之爾雅五達謂之康是也今人謂田上陌曰田畎音古杏切以埂為之又行海者以更計程此即庚字在水計庚猶在陸計傳矣浙西又謂豪豬狸鼬穿道為亢音古郎切釋名云鹿兔之道曰亢行不由正亢陌山谷州野而過也
爾雅六達謂之莊郭璞引左傳曰得慶氏之木百車於莊今人以爲通名田家邨落謂之莊山居園圃亦謂之莊

窟窿 V 孔
孔 空
kut-lon
ku-yon
kuon > kon

說文穴土室也胡波切惠潮嘉應之客籍謂小洞為穴凡牙音南方多發為輕唇穴音如弗

說文空竅也堀兔堀也引伸凡空竅曰堀字亦作窟今人謂地有空竅為窟籠籠者收聲也或曰窟籠合音為空

說文窞坎中小坎也易曰入于坎窞徒感切江南浙江皆謂地中小坎為窞讀平聲

曲禮注嫌名謂禹與宇此與區匡謬正俗曰晉宮閣銘所載某舍若干區者列為北字則知區北音不別矣且今江淮田野之人猶謂區為北亦古之遺音也顏說既爾今驗南方土田契籍及方俗語言皆謂一區田為一北田

漢書賈山傳曰蓬顆蔽芻晉灼曰東北人名土塊為蓬顆今浙

東謂塵為蓬塵蓬與堞坳堦皆一聲之轉蓬又作捧廣韵瑜瑋塵起蒲蒙切浙江謂塵垢狼藉為捧音如俸

爾雅山脊岡今蘄州猶謂山脊為岡讀去聲廬州亦謂山脊曰岡讀如字

爾雅過辨回川注曰旋流音轉字變作渦江賦盤渦谷轉今人亦謂旋流為渦讀如阿正當作過渦乃水名說文作過今安徽猶有渦陽縣矣非旋流也

方言泡盛也西山經其源渾渾泡泡注水瀆涌之聲也山西寧武謂山水暴至轉石破崖者為泡泡水從廣韵匹交切

說文瀹水至也在旬切江西廣信謂水沸涌為瀹讀若薦說文漹盡也子肖切經典相承以醮為之王念孫說高郵謂水

盡為漚

新方言八

餘杭章見伊校

新方言

章氏叢書之一

釋植物第九

說文菑物初生之題也今揚州謂艸木初生微芽為菑子讀如
頤

說文芟艸根也北末切今浙江謂艸木根為芟頭音轉如匍猶
鬻之音轉為鋪矣

說文艸眾艸也經典相承作莢因以形狀艸多楚辭九章曰艸
木莽莽今浙東謂艸稠為莽因以形狀物盛呂氏春秋知接篇
何以為之莽莽也漢書禮樂志莽若雲浙東亦謂細物茂密為
莽

爾雅戎叔謂之苳菽郭璞曰即胡豆也今四月大豆通言蠶豆

廣東曰馬豆四川謂之胡豆戎胡馬皆大也

廣雅豆角謂之莢呂氏春秋審時篇得時之菽其莢二七以為族今人數豆猶云若干莢

爾雅苧麻母釋文孫音嗣即臬也今浙西謂臬為苧麻

說文秬不成粟也今謂不成粟者為秬穀轉入如畢俗字作瘠無以下筆

說文葑須從也須從者葑之切音後變為菘蘄州謂白菜為葑音正作須從切案方言豐蕘蕘菁也郭璞曰今江東音嵩字作菘經典釋文云江南有菘江北有蔓菁相似而異

爾雅蘇幡蒿元寒歌戈對轉今言蘇菜聲如菠菜

爾雅葳馬藍今人摘食其芽謂之馬藍頭

爾雅若牛藻說文讀若威左傳言蘓藻蘓即若也釋文音紆紛

反浙江謂藻為若艸讀紆紛反

爾雅薺若菱光郭璞曰或曰菱也今山東棲霞謂菱為菱薺郝懿行說

爾雅芍鳧苽郭璞曰苗似龍須而細根如指頭黑色可食今通謂之鳧苽音如蒲齊俗作葶薺

三蒼瓢瓜中子也經典釋文引范汪療黃疸散方曰取瓠子白瓢及子熬令黃外臺秘要卷四引是謂瓢即實爾雅郭璞注曰莖中有瓢今人皆謂瓜實為瓢

說文薄林薄也平陽一樹亦稱薄子薄讀若博若一卒亦稱軍矣

廣雅科本也今人謂一本樹或曰一株或曰一科依或曰一科
說文槁斷木也徒刀切凡全木斷木亦得互受通稱易言臂困
于株木此朽株也今通語雖斷木亦曰一根福州雖全木一本
亦曰蜀槁蜀者福州言一也

說文松木也唐韵及宋廣韵皆祥容切今所在皆作相容切廣
東廣州湖北蘄州獨得正音

說文樣栩實徐兩切栩即今櫟樣俗作橡蘄州謂櫟實爲櫟樣
子音正作徐兩切

爾雅櫟采薪采薪即薪樊光曰荊州曰柞木采木王引之曰柞
一名櫟一名樣一名采韓子五蠹篇曰采椽不斲韋昭漢書注
曰采椽櫟榱也史記大史公漢書司馬相如傳應劭注櫟采木

也今蘄州亦謂櫟實爲櫟櫟子櫟讀如薪去聲

詩秦風山有苞櫟陸璣疏曰今柞櫟也今登萊青人謂櫟爲柞
或謂之苞櫟音如樸盧或如薄羅郝懿行說

說文樸棗也王引之曰大雅芄芄械樸爾雅漢枹者謂皆即樸
字今自徽州以東至於江南浙江皆謂白棗爲白樸棗樸讀裴
遇切

新方言九

餘杭章見伊校

新方言

釋動物第十

爾雅有足謂之蟲無足謂之豸今浙西或謂蟲為蟲豸

方言蟬其大者謂之螿今直隸謂蟬為即螿山東淮南北謂之

蠶螿浙江謂之蜚螿或曰知螿螿或讀如螿

說文禹蟲也玉篇嚮禹蟲也廣雅土蛹蠻蟲郝懿行據山東語

稱地蛹案蛹訓繭蟲以雙聲借為禹猶公羊以踊為豫矣

爾雅蟋蟀蛩郭璞曰今促織也亦名蜻蛉今人皆謂蟋蟀為促

織別有小蟲能鳴者稱為蜻蛉子音如蜻鈴

說文蝗蝻也今通言謂之蝗或謂之蚰蚘或謂之蚰蝻方言作

蝻蝻

爾雅虻負勞郭璞曰即蜻蛉也江東呼狐梨今通謂之蜻蛉
順天呼赤者為火壺盧壺即狐梨矣郝懿行說

說文蚨蚨蜨也今通言謂之胡蜨淮南鄙人猶稱蚨蜨子蚨讀
如葉

說文蜡蠅胆也周禮蜡氏掌除飶今江南運河而東至於浙江
謂蠅生胆為蜡胆引伸凡人浚便亦曰蜡或讀如赤

方言蚰蜥自關而東謂之蠃蜥今人通謂之蚰蜥
方言蛄南楚謂之杜狗今通謂之蠃蛄為土狗或云地狗

說文蜚臭蟲負蟻也今淮南謂之蟻山西謂之蜚蝨蜚讀如比
古音無輕唇蜚本讀比江南轉入如畢通言曰臭蟲

說文蟻蝨子也今通謂蝨卵為蟻子

爾雅蛄蜨蜨娘說文作蚰娘今淮南謂之推矢蚰娘以其轉糞
也

爾雅蛄蜨強蟬郭璞曰米穀中蠹小黑蟲也建平人呼為蟬子
音平姓然說文則作強羊今通言皆曰羊子至廣東呼為米牛

紹興呼為米象則以其在米中耳非字從平有平聲也說文是
毛詩艸木疏曰蠹蛸長跖荊州河內人謂之喜母今南方多謂

長跖為喜子或曰壁喜
說文壇死壇也廣雅虬蛸蛸也今通謂虬為曲壇

方言蠶其大而蜜者謂之壺蠶今人言壺蠶則謂無蜜而能螫
人者

說文載毛蟲也千志切今人猶謂毛蟲為載毛蟲載者栽也植

也傳也故亦謂獸毛豎為毛豸起

爾雅蠓蠓蠓釋文蠓莫孔反今所在謂亂飛小蟲如蚋者為蠓
蟲廣東謂之蠓子莊子至樂篇曰斯彌為蝕醯李頤云斯彌蟲
也司馬彪曰蝕醯苦酒上蠓蠓也今浙東亦謂蠓蠓為蝕醯音
譌為息醯或譌為相思

爾雅鯪鯪此為班魚說文鯪鯪也此為長須水蟲蓋班魚有文
長須生時黦青孰則純赤文章玢幽故同受鯪名鯪之言文也考工記青與

赤謂之文此長須所以名鯪段氏以今本說文為誤不悟異物同名者眾寧可盡絕廣韻鯪音匹問切今
通謂長須曰鯪杭州賣酒家作酢魚佐以鯪菹名曰酢魚帶鯪
鯪讀必問切幫滂二紐相連自餘四民皆言鯪矣

爾雅蝮蝮蝮今通言謂之蝮牛淮南謂之壁蝮音如號

爾雅蝮蝮蝮易蝮蝮蝮蝮守宮也今呼在壁者為壁虎紹
興謂在地者為蝮蝮蝮本音徒典切今從舌頭轉舌上為陟鄰
切

說文虫一名蝮爾雅作虺今自淮漢以南稱土虺蛇亦云土骨
蛇骨借為虺兀聲骨聲同部

韓詩薛君說威施蟾蜍說文作蠃蠃今江南運河而東至於浙
江皆謂蟾蜍為癩施癩者以多瘕瘵或稱癩子癩團皆取此義
北方或名屈造夏小正蜮也者屈造之屬也淮南說林訓作鼓造今音如
聒造黃者通言蝦蟆在水者北方稱鼃南方稱田蠃說文蠃水
蟲也

爾雅貝博而頰者名蜃郝懿行說雲南人呼貝為海蜃俗作肥

論衡言毒曰毒螫渥者在魚為鮭北山經注今名鱖給為鮭魚音圭案今所在皆稱河豚廣東香山謂之鮭泡

說文鳥長尾禽總名也唐韵及宋廣韵皆都了切今所在皆讀女皎切江南運河而東至於浙江猶作都了切

方言桑飛或謂之憺齋今通曰麻雀麻憺一聲之轉又憺本訓小方言云木細枝江淮陳楚之內謂之蔑麻亦訓小古字作廢

漢書敘傳曰又况么廢尚不及數子鄭氏曰廢小也憺齋亦名賦之云色淺體陋無文黃以自貴而王念孫郝懿行皆說為毛色青黃之柳串則不合矣麻雀名實皆應

方言布穀爾雅謂之鳴鳩今人通謂之布穀音如勃姑

說文雀鳴屬讀若和今浙西通謂鳴為雀老鷹讀若倡和之和杭州謂之夜雀音如獲俗誤以鷓為之自唐已然鷓本鷓鳩非

鷓也

爾雅未成雞健今登萊呼小者為小健紹興亦爾或云大健頭雞

說文卵凡物無乳者卵生盧管切今福州猶呼卵其他音轉為徒旱切以蚤為之半舌轉舌頭

說文鷄卵生子哺者口豆切魯語曰鳥翼鷄卵池州大平移以言卵謂雞卵曰鷄音如吼雞紐曉紐相轉

說文乎卵乎也亦書作抱方言北燕朝鮮冽水之閒謂伏雞曰抱今自江而北謂雞伏卵曰抱江南或轉如捕

方言隋鼯易也今淮南謂鳥獸易毛為鼯毛蛇蟬之屬解皮則謂之蛻鼯蛻聲義相轉

說文鳩鷺鳥食已吐其皮毛如丸讀如翫今貴州謂海燕食魚所吐為燕鳩音正作翫通語音如阿從高聲也

說文麇屬麇大鹿也牛尾一角漢書郊祀志獲一角獸若麇然師古曰麇形似麇牛尾一角音蒲交反爾雅釋文引張揖曰麇步交反即麇也寧武謂麇屬牛尾者為麇音正作蒲交反俗字作麇

沐猴母猴母猴彌猴今人謂之馬猴皆一音之轉

說文猶獲屬水經江水注曰猶狝似猴而短足今廣州謂猴為馬猶猶音如畱酉卯本一聲也

爾雅狝子狝郝懿行曰棲霞呼狝為狝

說文穀犬屬要以上黃要以下黑食母猴從犬穀聲讀若構今

甘肅有是獸音舒如吼

說文希脩豪獸讀若弟絺希屬唐韵音息利切郝懿行曰今貓有毛絕長者謂之師貓師即絺也

說文獯犬惡毛也奴刀切今人謂犬毛蒙茸者曰獯師狗師亦絺也

爾雅鼯鼠郭璞曰小鼯鼯也亦名鼯鼯今人謂之松鼠或云松狗即鼯鼠鼯鼯矣

爾雅熊子狗郝懿行曰東齊登萊青至遼東音轉如羔

爾雅郭璞注曰今青州呼犢為狗釋文音火口反古但作狗漢書朱家傳乘不過狗牛晉灼曰小牛也後變作狗亦變作牯廣

韵云牯夔牛子也今浙西謂犢為牯諺云春冷凍殺牯其音如

項猶鉅本音火口切後讀項矣淮南北謂犢為牯音如苟
爾雅摩牛郭璞曰出巴中重千斤釋文摩亡巴反郝懿行曰今
西寧府西寧衛有之呼如莽牛

左傳言封豕楚辭離騷言封狐詩周頌傳封大也牛有名犂牛
者郭璞云領上肉肤起今浙江猶呼大豬為幫豬即封豕矣

說文羊鳴也絲婢切今湖北謂羊鳴為羊子羊轉讀入聲如
幘

說文夏羊牡曰殺公戶切此與爾雅牝殺詩箋謂
殺羊兼有牝牡說異今湖北謂牡

羊曰羊殺子移以言牛謂牡牛曰牛殺子陝西稱羊皮為殺子
皮

爾雅馬屬牡曰騶牝曰騶釋文騶音舍廣雅捨雌也此為通名

今湖北謂牝牛曰牛捨子謂牝羊曰羊捨子捨讀平聲如沙

史記平準書乘字牝者儻而不得聚會字變作特廣雅特雌也

直隸山東淮南浙東皆謂牝牛為特牛

說文豶牡豕也今湖北謂牡豕為豶豬音如霞

說文朴特牛父也楚辭天問曰焉得夫朴牛今山西謂牛父為

朴牛浙東移以言豬謂豬父為朴豬

爾雅牝曰騶郭璞曰草馬名今北方通謂牝馬曰草馬牝驢曰

草驢湖北移以言豬謂牝豬為草豬

方言虔殺也引伸為去陰通俗文以刀去陰曰劇一切經
音義引字變

作犍漢書已有犍為郡
其字說文遺之廣雅犍作犛淮南皆謂去畜陰曰

犍

說文駮牯馬也登萊移以言豬謂豬去陰者為駮豬凡言健言駮皆雅言也或謂之駮則後出語也
 說文屈無尾也九勿切許慎淮南子注屈短也今登萊謂物之短尾者為屈雪雪餘音也郝懿行說

新方言十

餘杭章見伊校

新方言

章氏叢書之一

音表第十一

韻目

之	蒸	宵	支	錫	東	侯	冬	陽	脂
一	十	二	三	四	五	六	七	八	九
幽	侵	宵	支	錫	東	侯	冬	陽	脂
二	十一	三	四	五	六	七	八	九	十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三	十二	四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四	十三	五	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五	十四	六	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六	十五	七	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
七	十六	八	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
八	十七	九	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
九	十八	十	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十	十九	十一	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十一	二十	十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十二	二十一	十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十三	二十二	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十四	二十三	十五	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十五	二十四	十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十六	二十五	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十七	二十六	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十八	二十七	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
十九	二十八	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十	二十九	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十一	三十	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十二	三十一	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十三	三十二	二十四	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十四	三十三	二十五	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十五	三十四	二十六	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十六	三十五	二十七	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十七	三十六	二十八	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十八	三十七	二十九	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
二十九	三十八	三十	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十	三十九	三十一	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十一	四十	三十二	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十二	四十一	三十三	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十三	四十二	三十四	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十四	四十三	三十五	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十五	四十四	三十六	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十六	四十五	三十七	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十七	四十六	三十八	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十八	四十七	三十九	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
三十九	四十八	四十	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十	四十九	四十一	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十一	五十	四十二	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十二	五十一	四十三	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十三	五十二	四十四	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十四	五十三	四十五	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十五	五十四	四十六	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十六	五十五	四十七	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十七	五十六	四十八	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十八	五十七	四十九	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
四十九	五十八	五十	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十	五十九	五十一	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十一	六十	五十二	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十二	六十一	五十三	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十三	六十二	五十四	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十四	六十三	五十五	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十五	六十四	五十六	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十六	六十五	五十七	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十七	六十六	五十八	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十八	六十七	五十九	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
五十九	六十八	六十	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十	六十九	六十一	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十一	七十	六十二	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十二	七十一	六十三	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十三	七十二	六十四	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十四	七十三	六十五	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十五	七十四	六十六	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十六	七十五	六十七	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十七	七十六	六十八	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十八	七十七	六十九	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
六十九	七十八	七十	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
七十	七十九	七十一	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
七十一	八十	七十二	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
七十二	八十一	七十三	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
七十三	八十二	七十四	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
七十四	八十三	七十五	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二
宵	支	侯	冬	陽	魚	歌	蒸	東	元
七十五	八十四	七十六	七十七	七十八	七十九	八十	八十一	八十二	八

脂八——真十八 質二十三
支九——耕十九

右二十三部古韵凡目横也則為旁轉縱貫則為對轉惟冬部與侵部同對轉緝益近於侵談月近灰諄質近脂真然皆非其入聲有時亦得相轉此四部為奇觚韵今世方音流轉亦依是為準則脂灰昔本合為一部今驗自回雷夔等聲與脂部鴻纖有異三百篇韵亦有分別別有辯說不暇悉錄或依舊義通言脂微齊皆灰或以脂部稱灰或云脂諄相轉不悉改也

紐目

喉音	牙音	舌音	齒音	唇音
見	曉	端	照	精
豁	匣	透	穿	滂
		徹	清	敷
			幫	非

羣	影	喻	定	澄	牀	從	並	奉
疑	泥	娘	日	審	心	明	微	
	來			禪	邪			

右二十一紐古音凡目凡同紐者為雙聲音和凡同音者謂同喉音等為雙聲旁紐又牙喉古相通轉今亦不殊舌頭端透定泥錢大昕說古以知徹澄娘分隸故古無舌上音齒音亦與舌頭音通今從其義重唇幫滂並明唐韵猶與輕唇非敷奉微相合慧琳新收一切藏經音義始更師說景審序之抨彈古紐謂武與絲為雙聲斯類蓋所不取不悟舊音閑弁晚更發舒古祇重唇無輕唇也精清從心邪本是照穿牀審禪之副音當時不解分等析為正齒齒頭二音若爾來之與良見之與貫亦可分為

數紐彼既提成此何煩碎古今音既非大異故亦如律分配娘
紐本非舌上作字母者馮臆隸屬尋檢古音娘日皆歸泥紐今
悉部署不令離局今音三十六紐不能所在略備稽合方言數
或增益明其通轉則凡二十一紐而已中原疑或近喻江左匣
喻相摺日紐大半爲泥泥紐又與娘合大河南北去聲羣皆作
見定皆作端湖南諸郡去聲見皆作羣端皆作定舌上之知徹
澄江南揚粵與照穿牀不殊齒頭之精清從心邪九州舊服與
照穿牀審禪相迤此皆合符持軌不越音例若乃音無爲胡以
支爲稽輕脣入牙與重脣相失齒音歸喉與舌頭異撰此爲音
誤不得云流變也字母三十六紐始自唐末五季之閒舊無所
稟今若一切撥除即又無所準則顧氏音學五書以還學者浸

薄等韵江洪諸子復泰尊守然則悉信亦非不信亦非錢大昕
者可謂得其中流矣戴震者可謂會其玄極矣何秋濤等蓋無
譏焉

新方言十一

餘杭章見伊校

後序一

五方水土有剛柔燥溼之異宜地執不同故其語言區別管子淮南既宣之矣竊疑草昧初闢文字未繇一字僅標以一義一物僅表以一名然方言既襍殊語日滋或義同而言異或言一而音殊乃各本方言增益新名或擇佗字以為代由是一字數義一物數名彼此互訓是日轉注兩字轉注匪惟義符抑且音近有雙聲疊韻以通其閤焉如考老為疊韻孟勉為雙聲蓋古本一字音既轉而形亦更則一義不一字有其音轉而形不變者則一字不一音一義數字是為字各異形一字數音是為言各異聲然皆方言不同之所致也故雅南之樂析於周詩夏楚之言區於荀氏而風雅之章被之絃管亦同字異叶以通其變非惟齊楚之

音見於公羊離騷而已昔周秦輶軒方行禹甸采覽異言以爲
奏籍爾雅釋言蓋本於斯爰訖西漢子雲好深湛之思授先代
之遺言驗殊方之絕語沈志構綴乃成方言語一而字殊物同
而名別然字形雖岐字音匪遠子雲以降載逾千百語言遷變
罔可詰窮惟僻壤遐陬之閔田夫野老宥於鄉音而語不失方
轉與雅記故書相合或其音稍稍異古亦與古音爲雙聲雖韵
部變遷而不逾其大劑可以得其會通者往往而有通都大邑
類此者亦眾焉光漢自幼治小學竊有志於此以爲淮南之言
雖稍岐出然皆有所承受如事逾其期謂之愒而翫愒之訓載
於左傳身傾於前謂之磬而磬折之義著於禮經觸類引伸庶
幾古義益顯壯游四方獲從賢豪長者游通言別語日聞於耳

聽習既久知古語可以證今言而今言亦可通古語如鞠窮雙
聲漢法以辭凌罪爲籍今法以辭定瀦爲供籍轉爲供猶之鞠
轉爲窮殺鐺互訓古稱以兵斬人爲鐺今秦晉閒亦以斬人爲
湑殺名爲湑猶之殺名爲鐺此今言因古語而明者也吳人以
格音爲語端格句一聲之轉故吳曰句吳越人用阿音爲發聲
阿於古音相近自漢以前中原皆無麻部於讀爲烏以之代阿故越曰於越淮泗之閒
列湑音於語末婁湑疊韵故邾曰邾婁今北方語無論名辭動
婁本異紐而今相近則邾婁之語徧行矣此古語因今言而通者也綜斯二例亦擬
略有撰述梗槩粗具未遑編錄及旅東京餘杭章太炎適有新
方言之作方俗異語撫拾略備復以今音證古音參伍考驗經
之對轉迤轉緯之正紐旁紐以窮聲轉之原讀斯書者非徒可

以詮故訓達神旨艸次應對名實相應亦無憂閒介矣夫言以足志音以審言音明則言通言通則志達異日統一民言以懸羣衆其將有取於斯抑自東晉以還胡羯氏羌入宅中夏河淮南北閒襍夷音重以蒙古建州之亂風俗積替虜語橫行而委巷之談婦孺之語轉能保故言而不失此則夏聲之僅存者昔歐洲希意諸國受制非種故老遺民保持舊語而思古之念沛然以生光復之勳蘊滄於此今諸華夷禍與希意同欲革夷言而從夏聲又必以此書爲嚆矢此則太炎之志也儀徵鐫光漢序

後序二

夫別國之語其錄而化聲之情多變變不可以致一故陶鈞以定之錄不足以合契故形名以察之然則正名之職掌在外史聽音之事屬諸神瞽蓋先民之所劭乎自子雲既沒方言失紀在昔遺語莫能或通兼文學日窳代趣淺露雖載籍所傳常文所恃百物之本名羣言之達詁尚猶迷失根株取捨乖正冀其摛繹異言傳之古訓滋益難矣其閒頗有總集故書依擬揚氏或襍采詈諺取足通俗咸凌亂失次噴而不亞未足以擇聲音之奧窺訓詁之原惟餘杭章先生生千載之季直諸夏之微息肩東夷弘此絕業博諏代語曲明聲類令古文隱誼悉得符驗於茲閭巷猥僣此文士不道之言本之皆合於說文爾雅已陳之

語絕而復蘇難論之詞視而可識將以同古今之臭味濟文辭之衰變正書名之謬誤成天下之亶亶雖日不暇給慮有遺賸初始之業規摹已闕所謂知化窮冥無得而稱者也方今中國雖衰學術不泯宜有好古審音之士紹隆斯績黨令殊語皆明聲氣無閩鄉曲相鄙之見由之以息文言一致之真庶幾可觀芳澤所被於是遠矣侃也愚昧嘗用設聞獻諸有道蓋以大海蕩蕩不擇細流不賢識小所以參左筆削篇表既定承命敘錄略陳所懷仰贊微愷云爾弟子蘄州黃侃序

新方言終

餘杭章見伊校

嶺外三州語

章氏叢書之一

廣東惠嘉應二州東得潮之大阜豐順其民自晉末踰嶺宅于海濱言語敦古與土著不相能廣州人謂之客家隘者且議其非漢種余嘗問其邦人雅訓舊音往往而在即著之新方言其後得嘉應溫仲和所次州志有方言一卷自言與惠潮客籍通楊恭桓者亦嘉應人作客話本字仲和能通音均轉變其言靚審恭桓稍涼駁然本語皆實錄也因刺取二家言凡六十餘事頗有發正別爲一篇察其語抵出于冠帶不謀陸梁鄙倍之辭足以席攻者褊心之言則和齊民族所有事著雖涖灘室相之月章炳麟記

爾雅龐壯大也方言凡物之大貌曰豐龐三州謂人肥大曰龐

壯亦曰豐麗

說文蓐叢艸也慈損切重言爲本蓐玉篇本蓐艸叢生也西京賦本蓐蓬茸三州謂兒肥盛爲本蓐尋孟子萬章篇牛羊茁壯長而已矣趙邠卿說爲茁壯肥好茁本訓出無肥好義茁壯乃借爲蓐蓐茁古音爲平入猶縛紕之相借也今通語亦多言茁壯矣

方言渾臙皆訓盛郭璞曰們渾肥滿也鄒陽傳言壤子壤即臙也故今三州謂小子曰滿子

方言凡物生而不長大亦謂之蕒又曰瘠郭璞曰瘠音薺菜三州謂人瘦小曰瘠

夏官繕人注繕之言勁也善也善美同意三州謂美曰勁亦謂

之淨廣雅淨善也亦謂之產鄭公孫僑字子美亦爲子產明美產同訓矣

方言奕容也凡美容謂之奕魯頌新廟奕奕箋云奕奕佼美也三州謂人貌美曰奕或曰奕致

說文嬾白好也則盱切三州謂人白好曰嬾

說文頰醜也今逐疫有頰頭去其切三州謂人醜曰頰醜音如

熙
說文僂作姿也常演切三州謂人佳麗有態爲僂

說文嫺說也許應切學記不興其藝注興之言喜也歆也興嫺同字今所在謂欣奮爲高嫺三州謂歡喜爲嫺又爾雅厥熙興也說文厥讀若歆厥嫺聲義大同三州謂勤曰厥亦曰勤厥皆

讀去聲

禮記內則注不敢掉磬釋文隱義云齊人且相絞許為掉磬崔云北海人謂相激事為掉磬今三州亦謂相激為掉磬磬讀如敬

說文獯狡獪也三州謂狡為獯讀從入聲如括

說文沈州謂欺曰訖託何切三州謂欺人曰訖人音轉如撻

廣雅詭欺也亦省作危莊子漁父曰苦心勞行以危其真釋文

危或作偽三州謂言不實曰危譌

說文微循也古堯切覈實也攷事而笮微遮其辭得實曰覈古

覈聲與微同三州謂好司察人為微音如枵

方言懼媿也郭璞音匿說文恧慙也唐韵女六切長言為恧懼

恧一作恧
恧一作恧三州謂慙為恧恧

方言儒輸愚也郭璞曰猶悞撰也三州謂遲鈍曰儒輸

說文怠慢也古台聲司聲通不嗣作不
台可證三州謂慢曰嬾怠怠音

如司

說文慙慙也三州謂慙曰慙

說文堦驚也選相遇驚也書亦為錯選後漢書寒朗傳二人錯

選不能對三州謂猝驚為堦選

說文怒飢餓也一曰息也悞息貌讀與怒同二竝奴歷切三州

謂心不安曰悞悞音奴六切從弱聲也

廣雅紛纒不善也曹憲女交奴孔二反三州謂紛曰纒音如農

古音寡如古西域傳宛王母寡
陳湯傳作母鼓今音古如寡三州謂人性執古

日寡性古音變如寡也酒味苦亦日寡苦音變如寡也案吳越則沽桔鹽之音轉此魚模生麻之例

說文儉約也三州謂嗇為儉音如劍

毛詩大雅傳日匱竭也匱與絞古同聲猶漬與浚本同字也故

匱得訓為竭記月令則財不匱注匱乏也三州謂貧為匱

毛詩周頌傳日穰穰眾也三州謂眾多為穰

說文枕充也古曠切樂記號以立橫橫以立武注橫充也謂氣作充滿也釋文橫古曠反枕橫同字三州謂廓大充滿為枕轉入庚部

說文唐逮及也三州謂及日唐逮

爾雅粵夆掣曳也古無輕唇夆音如邦三州謂互相牽引為粵

夆掣曳粵夆音如兵邦

說文騰傳也傳車日騰傳送亦日騰三州謂行止相隨為騰

說文兩登也讀若軍陳之陳引伸為踐孳乳作躡說文躡轉也

良忍切俗字作躡三州謂為人所踐日躡或轉如練

說文趾足刺趾也讀若撥音轉為獵跋說文踰步行獵跋也三

州謂行止不正為獵跋

說文屏屏蔽也必郢切三州謂臧匿日屏溫仲和以為匱字非

其音也

說文更反覆也方勇切引伸為棄廣雅更棄也三州謂擿棄為

更

說文賾小視也莫佳切三州謂看人不審為賾賾

說文飶設飪也讀若載三州謂升飯為飶飯

說文啐小飲也讀若叔三州謂哺歎一度曰啐一餐

說文啗食也以食食人亦曰啗字變作哈埠蒼唵哈也謂掌進

食也一切經音義引三州以掌進小兒食謂之哈

說文燂火熱也內則燂湯請浴釋文燂溫也詳廉反三州謂微

烘曰燂

說文焠堅刀刃也三州謂冶燒鐵已用水激之曰焠橫口言之

說文漚久漬也三州謂漬為漚水漬藥為漚藥

趙策曰賤息舒祺息者子也古音息如塞釋名息塞也三州謂

曾孫曰息子音如塞

大雅大任有身傳曰身重也三州謂懷妊為有身

說文膂背肉也莫杯切三州謂夾脊肉為膂條

老子未知牝牡之合而峻作釋文峻赤子陰也子垂反三州謂

赤子陰曰峻

說文聃安也從二耳丁帖切三州謂耳安曰兩耳極聃

說文髡鬚髮也三州謂鬚髮為髡沙門為髡子轉入聲作苦骨

切髡之言領也說文領禿也苦骨切

說文痕毆傷也諸氏切三州謂相鬥搯人出血為痕出血或曰

痕爛音如支

說文癩頸腫也三州謂小兒腫面為癩

說文闕門傾也烏可切三州謂屋傾曰闕牆闕屋讀若阿

說文西鳥在巢上或作棲引伸謂巢曰西三州謂雞西曰西音

如細

說文蒸析麻中榦也弟子職說燭曰蒸閒容蒸三州或用麻及稷稽當燭謂之蒸子

說文算所以蔽甑底必至切三州謂烝食所藉竹具曰算子

說文皦熬稻粳糧也蘇旱切三州謂煎稻為皦子

說文樵散木也列子周穆王篇覆之以蕉蕉即樵也三州謂柴曰樵

說文鑿大鉏也居縛切三州謂舌為鑿頭

說文秦牛鼻中環也居倦切三州謂之牛鼻秦音斂如健

說文反柔皮也人善切三州謂柔皮為反

方言器破而未離謂之收郭璞音圮塞今三州亦謂器破曰收

說文軌日始出光軌軌也古案切日出則光白亦書作翰記檀弓戎事乘翰注翰白色馬也易曰白馬翰如翰者狀其白三州謂皎白為翰白

說文溷濁也古忽切三州謂水濁曰溷濁亦曰溷歲

毛詩國風傳曰藪澤也禽之府也韓詩說禽獸居之曰藪考工

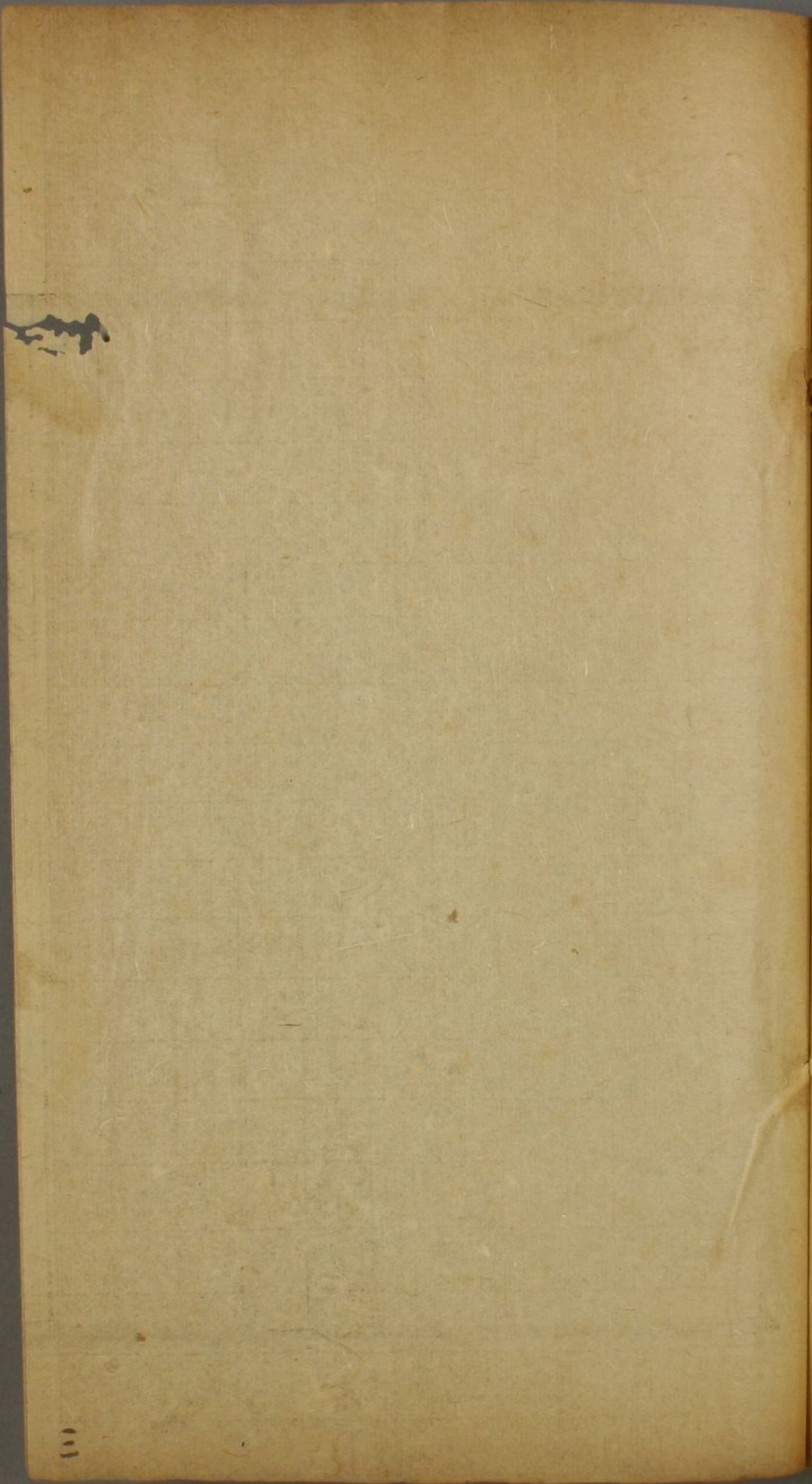
記注鄭司農曰藪讀為蜂藪之藪三州謂鳥巢曰藪雞伏卵曰

伏藪蟲窠亦曰藪

說文肱牛百葉也胡田切三州謂牛胃為肱綱其下端曰百葉

嶺外三州語終

餘杭章見伊校



三
 月
 廿
 三
 日
 今
 夕
 三
 日
 言
 一
 二
 三
 四
 五
 六
 七
 八
 九
 十
 十一
 十二
 十三
 十四
 十五
 十六
 十七
 十八
 十九
 二十
 二十一
 二十二
 二十三
 二十四
 二十五
 二十六
 二十七
 二十八
 二十九
 三十



